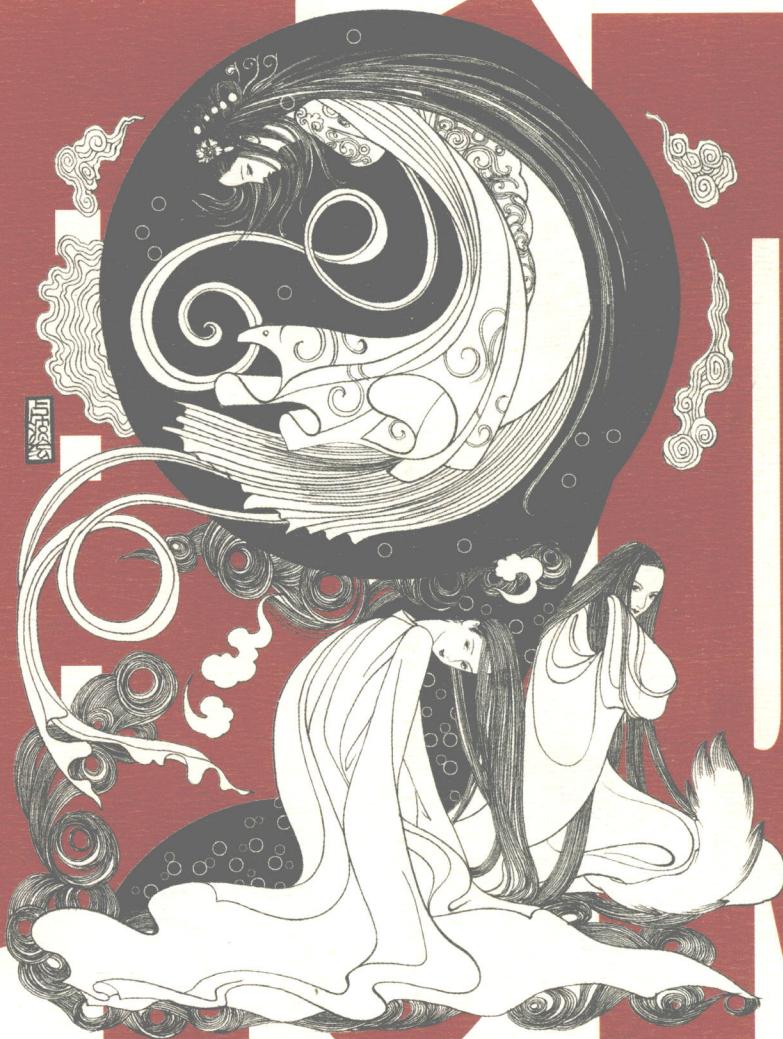




•原著 蒲松龄

聊斋志异

中国古典文学经典名著学生读本



河北少年儿童出版社



聊斋志异

•原著 蒲松龄

中国古典文学经典名著学生读本



河北少年儿童出版社

聊斋志异

原著：蒲松龄

编写：亚芸 萧潇
白雨薛玫

河北少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异 / 萧潇等编写 . —石家庄：河北少年儿童出版社，2006
(中国古典文学经典名著学生读本)

ISBN 7-5376-0830-X

I . 聊… II . 萧… III . 笔记小说—中国—清代—缩写本
IV . 1242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 158891 号

正 从 书 名：中国古典文学经典名著学生读本

附 属 从 书 名：聊斋志异

策 划：李连保

主 编：董素山
刘瑞书

责 任 编 辑：韩 蓓
贾东辉

美 术 编 辑：李春芝

装 帧 设 计：童 鸣

出 版 发 行：河北少年儿童出版社 (邮政编码：050051)

制 版：瑞尔彩图制作有限公司

印 刷：河北新华印刷一厂

开 本：20

字 数：250 千字

印 张：15 $\frac{2}{3}$

印 数：3000 册

版 次：2006 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

书 号：ISBN 7-5376-0830-X/I · 381

定 价：20.00 元

(版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换)

编者寄语

中国古典文学名著如《三国演义》、《水浒传》、《西游记》、《红楼梦》等等，以其生动精彩故事情节，栩栩如生的人物形象博得了广大群众的喜爱。其中的一些人物和故事，可以说是家喻户晓、人人皆知的。

为了使中小学生能接触和了解一些中国古典文学名著中的人物和故事，提高他们的文学修养和阅读能力，同时也丰富他们的课余生活，我们特组织编写了这套《中国古典文学经典名著学生读本》丛书。

在改编中，我们针对中小学生的阅读能力、阅读兴趣、阅读时间等方面的情况，选取原著中的精彩章回和段落，用通俗的语言编写成一个个既独立成篇又有一定关联性的故事。编写时略去了一般性的情节，同时根据故事发展的需要，增加了少量的创作情节，使故事更加紧凑和完整。编写时还舍弃了原著中宣扬封建迷信、封建伦理、低级趣味等不适宜中小学生阅读的内容。在语言上以口语化的语言为主，适当保留原著中较通俗、生动、富于人物个性化的语言。

在组织编写时虽然做了以上的种种努力，但由于水平、时间所限，还不一定能完全适合中小学生的阅读要求。谨希望广大中小学生阅读后提出宝贵意见，以便再版时改进。

导 读

《聊斋志异》是清代文学家蒲松龄创作的一部文言短篇小说集。

蒲松龄（1640~1715），字留仙，别号柳泉居士，山东淄川（今属淄博市）人。他出身于一个书香之家，但是出生时家道已经中落，因此从小就过着十分清苦的生活。蒲松龄一生刻苦好学，在19岁时初应童子试，以考取第一而名振一时，然而在后来的乡试中屡屡受挫，直到71岁，才援例成为贡生。

《聊斋志异》是蒲松龄的代表作，在他40岁左右已基本完成，此后不断有所增补和修改。“聊斋”是他书屋名称，“志”是记述的意思，“异”指奇异的故事。全书有短篇小说491篇。题材非常广泛，内容极其丰富。多数作品通过谈狐说鬼的手法，对当时社会的腐败、黑暗进行了有力批判，在一定程度上揭露了社会矛盾，表达了人民的愿望。但其中也夹杂着一些封建伦理观念和因果报应的宿命论思想。

《聊斋志异》的艺术成就很高。它成功地塑造了众多的艺术典型，人物形象鲜明生动，故事情节曲折离奇，结构布局严谨巧妙，文笔简练，描写细腻，堪称中国古典短篇小说的高峰。



目

录



偷桃	2
种梨	6
王六郎	8
崂山道士	12
蛇人	16
砍蟒	20
狐狸嫁女	22
妖术	26
狐入瓶	30
叶生	32
画皮	36
聂小倩	40
义鼠	44
丁前溪	46
水神	48
水莽草	50
九山王	54
张诚	58
汪士秀	62
商三官	66



录

目



连琐	70
于江	74
八哥	76
侠女	78
尾巴	82
海公子	86
雷曹	90
吴令	94
老饕	96
李伯言	100
促织	104
雨钱	108
驱怪	112
小猎犬	116
捉鬼射狐	120
胡四相公	124
济南道人	128
小翠	132
葛巾	138
黄英	146

目

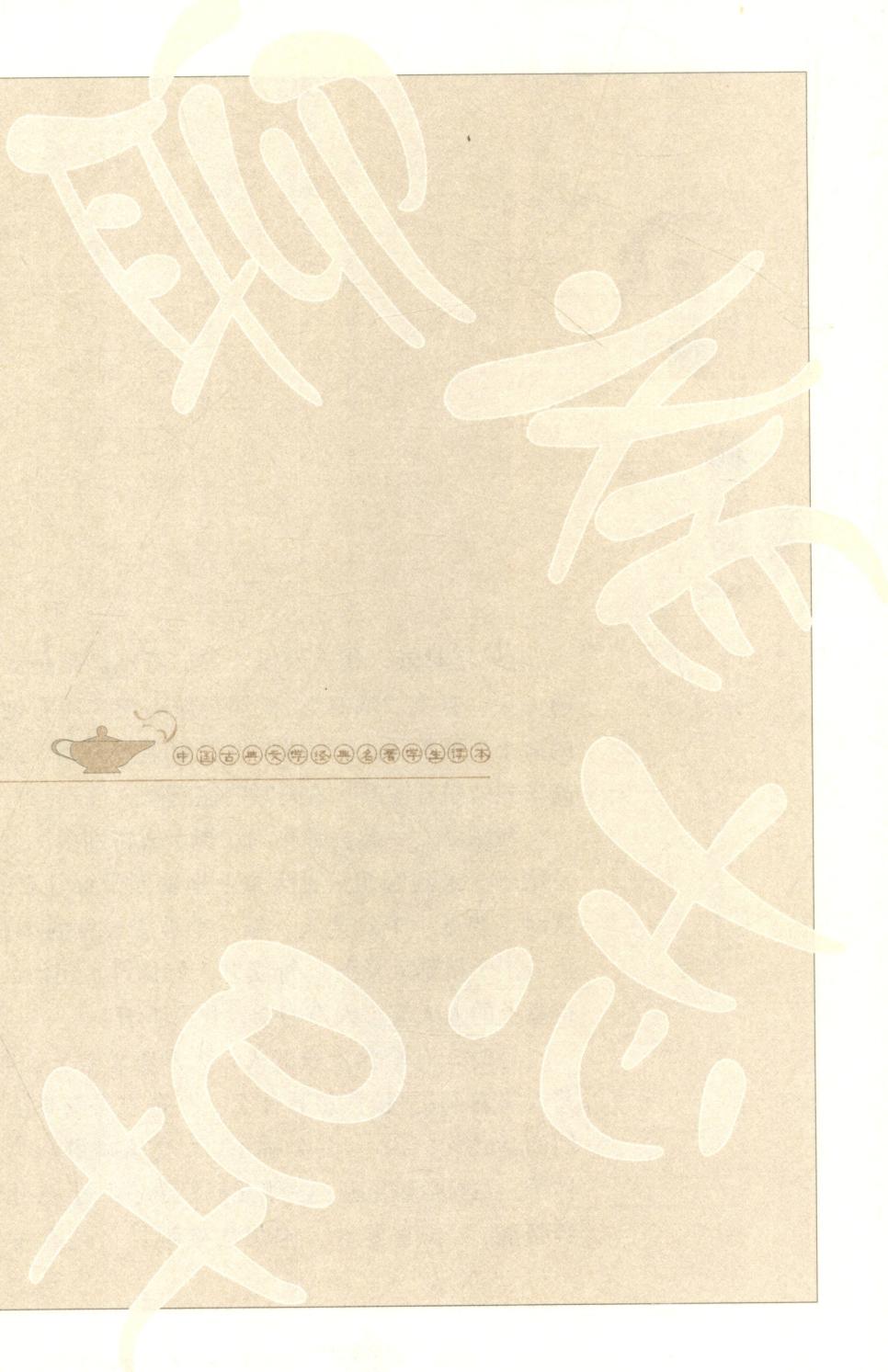
录

田七郎	154
晚霞	162
石清虚	170
狐女	176
二班	180
彭海秋	184
郭生	190
鸽异	194
纫针	198
河间生	204
采薇翁	206
青蛙神	210
王司马	216
细柳	218
鸟语	224
乔女	226
阿英	230
丑狐	238
绿衣女	242
农人	244

目

录

罗刹海市.....	248
阿纤.....	258
申氏.....	264
公孙夏.....	268
香玉.....	272
竹青.....	278
陆押官.....	284
姬生.....	288
卖酒人.....	292
珊瑚.....	294
医术.....	300



中 国 古 典 大 学 经 典 名 著 学 生 译 本

偷

桃

少年时候，我去府城^①参加考试。正是立春的前一天，赶上“演春”。按照传统习惯，所有做买卖的大小商铺都要张灯结彩，把店铺装饰一新。然后兴高采烈地敲着锣鼓吹着喇叭前往府衙。

我跟朋友一起去瞧热闹。街上人特别多，挤得像一堵墙。走到府衙只见大堂上坐着四个穿红衣的官。这时，忽见一个卖艺人，领一个披着长发的小孩儿，挑着担子挤到大堂前。那卖艺人好像说了句什么，逗得堂上的人大笑。人声嘈杂，我没听清。

这时，有个穿青衣的人，大声嚷着要艺人献艺。艺人笑着问：“长官想看什么？”青衣人与堂上官人们商量几句，说：“变个桃子！”艺人就装出为难的样子：“这冰天雪地，去哪儿摘桃子？”小孩儿在一旁帮腔：“长官要看，咱想法变吧！”艺人发愁地



说：“唉，这般光景，人间哪里有桃子？只有天上王母娘娘^②的花果园里四季有桃，咱只好上天去偷了。”小孩儿说：“天那样高，没有梯子怎么上？”艺人说：“有办法。”说着就抱出一团绳子。他攥住绳头朝空中一扔，那绳头就像挂上头，接着，绳子就越升越高，直到一团绳子拉完。艺人这才召唤小孩儿说：“我老了，身子笨，你来上吧！”就把绳头递给小孩儿，要小孩儿拽着绳子往上攀登。小孩儿为难地说：“您老也真糊涂，凭这根细绳就让我上天，万一绳子扯断，还不摔我个粉身碎骨？”艺人还是逼着小孩儿上。他说：“咱已答应了长官，就不能反悔。儿别怕苦，你若偷得仙桃来，官人岂有不赏之理？若赏你百金，我就给你娶个漂亮媳妇。”

小孩儿这才扯过绳子，手挪脚登，像蜘蛛爬丝一般，渐渐升高，直爬得没了影儿。不一会儿，一个碗大的桃子忽然落地。艺人大笑，忙捧起来献给堂上的官人。堂上的人不知真假，互相传看。又过了好一会儿，绳子突然坠地，艺人惊叫：“糟了！天神割断绳子，我儿没命了！”说着，就有一个血淋淋的东西坠下。众人忙看，见是小孩儿的人头。那艺人扑上去失声痛哭着：“惨哪，我的儿啊！想必是被看



注解

①府城：指府一级的行政机构所在的城市。隶属于省。

②王母娘娘：古代神话中的女神。相传王母娘娘曾于七月七日那天降临人间，并赠给汉武帝四枚仙桃。武帝吃后感觉鲜美异常，便想留下桃核再种。王母娘娘说：“此桃三千年结一果，不是人间所能栽种的。”后世人们据此演化出西王母的蟠桃园。

③白莲教：也叫白莲社，起源于佛教的白莲宗，是以宣传佛道为主张的秘密宗教组织。元、明、清三代常为农民起义所利用。元末红巾军刘福通、韩山童，明末山东巨野人徐鸿儒均以白莲教聚结群众，发动起义。

桃的神仙发现，要了我儿的性命！”紧跟着，又掉下人脚、四肢和半截尸体。艺人一边号啕大哭一边拿出个木箱，把小孩儿的断肢残骨一一捡进箱内，合上箱盖。转身面对官人们跪下：“老汉就这一个儿子，跟随我四处卖艺，今儿长官硬逼我变桃子，让我儿惨死。你们怎么也得给些埋葬钱吧？”

堂上的官人们，个个吓得惊慌失措，忙掏出金银钱两，给了艺人。那艺人起身装了赏钱，抬手连拍木箱呼叫：“我儿，还不出来谢赏！”

眨眼间，箱盖被拱开。那披发小孩儿忽然从箱内跳出，微笑着行礼，拜谢众官人。

后来，人们才知道，这一老一少耍魔术的艺人，是白莲教^③的后裔。



种



梨

有个乡下人，到集市上卖梨。他的梨个儿大，味道香甜，可价钱也够贵的。

一个披着破头巾的穷道士^①来到梨车前，要讨个梨吃。卖梨人不给，还痛骂了他。道士说：“你这一车梨有几百个，我只讨一个，对你也没多大损失，何必发那么大的火呢？”

围观的人都劝那卖梨人，挑个小梨给道士算了。卖梨人特吝啬(lìn sè)，死活不肯给。路边小酒店里的一个伙计，嫌人们嚷嚷吵吵太心烦，就掏钱买了一个梨，送给道士。道士谢过了那伙计，就对大家说：“出家人不懂得吝啬，我有更好的梨，过一会儿请大家品尝。”

有人纳闷儿地问道士：“你既然有梨，为何不吃自己的？”道士说：“我要用这梨当种子。”说着，就拿

起酒店伙计送的梨，大口地咬着吃。吃完，把梨核托在手中，拿下肩上的铁铲，就地挖了个三寸深的土坑，放了梨核，用土埋好。然后又向别人要水浇灌。有个爱开玩笑的人，偏去路边小店里端来一瓢滚开的热水，道士看都不看，扬瓢浇下。

大家觉得稀奇，都瞪眼盯着那湿土坑。说也怪，那坑里眨眼间冒出绿芽儿，绿芽儿渐渐长大，很快成了枝繁叶茂的梨树，又很快地开花、结果。满树的累累大梨，散发着馨(xīn)香味儿。道士毫不吝啬地摘梨，送给围观的每个人吃，很快把一树大梨吃光。这时，道士又用铁铲砍那梨树。他叮叮当当砍了好半会儿，终于把树砍断。然后，他把满是枝叶的梨树扛在肩上，很从容地大步离去。

起初，道士做法术^②时，那卖梨人也同大家挤在一起瞧稀罕，忘记了卖梨。现在，见道士扛着树远去，他才回头看自己的梨车。这一看，他简直就要哭了。刚才满车的大梨现在全没有了。冷静下来仔细一想，才觉察出刚才道士散发的大梨，个个都像他的梨；又一看，车把也被凿断一只。他急忙四处寻车把，找了好大工夫，才在一堵矮墙下发现了那被截断的车把。他苦苦猜想，断定那道士种的梨树必是这只车把！

他叫苦不迭地要找道士算账，可这时，道士早已没了踪影。围观的人都禁不住哄堂大笑。



注解

① 道士：道教的宗教职业者。道教是我国的主要宗教之一，由东汉张道陵创立，到南北朝时盛行。道教徒尊张道陵为天师，奉老子为教祖。

② 法术：指道士、巫婆等所用的画符念咒的手法。

王六

郎

淄(zī)川^①城北有个姓许的年轻人，靠打鱼卖钱生活。他爱喝酒，每天夜里下河打鱼都带上酒，边撒网边喝。还总不忘向河里洒一点儿，祭奠^②河里被淹死的水鬼们。这样天长日久，别的渔人打不到鱼时，他总是肥鱼满筐。

一天晚上，月色幽暗，许生在河里下了网，正蹲在岸边喝酒，忽然来了一个少年。许生让少年和他一起喝，少年也就不客气。两人喝了快一夜，许生拉起网，一条鱼也没有。少年见他摇头叹息，就安慰他说：“不要紧，我去下游帮你轰鱼。”说完，悄然离去。不一会儿，少年就回来告诉许生：“鱼群上来了！”他侧耳一听，河里果然有“噼啪”的响动。许生急忙撒下网，拉上十几条一尺多长的大鱼。他高兴地送鱼给少年。少年不收，并说：“你若愿意，以后我夜夜